

Buna partecipaziun e blers contacts

Il Colloqui retoromanistic a Lavin es stat ün success

■ (lr/mp) A Lavin s'han inscuntrats linguists da differents pajais. L'inscunter, chi ha dürà trais dis, es ün barat important da scienzats cun interess sumgliants. A Lavin, davant il hotel Piz Linard, tschaintan *Georges Darms* e sia assistenta *Barbla Etter* e giodan il sulai da la saira. I's bada, vi da lur tscheras riantadas, ch'els sun satisfats da l'arrandschamaint ch'els güdà ad organisar e chi'd es güsta fini.

«Ils Furlans dan gas»

Cun arradschamaint es mania il «Colloqui retoromanistic», ün inscunter da linguists, scienzats, chi ha lö pel solit mincha trais ons. *Georges Darms*, professor a l'Università da Fribourg, declera: «I's tratta d'ün pitschen congress da preschantants da linguas minoritaras a l'ur da las Alps ingio cha la linguistica es amo in svilup e na etablida sco pro las linguas mundialas. I'l center sta il barat da cugnuschentschas tanter da paraints per uschedir.» Chi saja interessant, pustüt pels Rumantschs chi sajan fermes sün quist chomp, da verer che chi gira pro tschels, che chi piglian a man. «Eu sto cunvgnir: I m'ha fat impreschiun co cha'ls Furlans dan gas», manaja *Georges Darms*. Eir scha plü bod saja stat il barat

amo plü important as possa adüna profiter dals referats e da las discussiuns chi tils seguan. In fat han gnü lö d'ürant ils trais dis a Lavin 24 referats da 40 minuts. Las tematicas linguisticas sun statta: lexicon, topomastica, etimologia ed istorgia da lingua, sintaxa, lingua da scrittüra, contacts tanter las linguas, politica da linguas, lavuors in progress e plurilinguità. Natüralmaing cha la litteratura nu dascha neir mancar ad ün tal colloqui. Il bloc dal mardi davomezdi es stat dedichà a l'istorgia da la litteratura ladina da las Dolomitas, a las funcziuns metricas da poesias da Muoth e Lansel, a l'acziun politica da Lansel in connex culla «questione ladina» ed a la lirica d'Andri Peer. In quist connex ha gnü lö la vernissascha dal nouv cudesch «Andri Peer: Essais, corrispondenza e critica 1947–1994», cumparü d'incuort sco 19avel volum da la *Romanica Raetica* cun la Societad Retoromantscha sco editura. Respunsabels per quista ediziun segnan *Dumenic Andry*, *Renzo Caduff*, *Annetta Ganzoni* e *Clà Riatsch*.

Partecipants diligiaints e novitats

Barbla Etter es statta respunsabla tanter oter per la tecnica d'ürant quist colloqui. Ella ha constatà chi nu d'eiran be lin-

guists da la partida, dimpersè eir plü giasts. «S'inclegia chi's sto savair las linguas, in quist cas rumantsch, talian e tudasch per pudair seguir. Nus nu vain nempe translatur. Zieva ils referats s'ho pudieu fer adöver da la discussiun», declera ella l'andamaint. Chi haja dat perfin discussiuns controversas e cha'ls referents hajan fat dumondas al public, ha'la tradi. L'affluenza dal public es statta cun raduond 50 persunas zuond remarchabla e *Barbla Etter* es statta agreabelmaing surpraisa da la diligenza dals partecipants. Per *Georges Darms* sun statta las contribuziuns sur da la digitalisaziun da la *Crestomazia Rumantscha* e dal diziunari furlan sül internet sco eir la preschantaziun da la corrispondenza dad *Andri Peer* puncts importants da l'inscunter. El, chi ha organisà quist colloqui insembel cun *Clà Riatsch* e *Clau Soler*, es satisfat da l'andamaint da l'arrandschamaint ed eir cha la tradiziun da quist vain mantgnüda: «In trais ons varà lö il Colloqui retoromanistic illas Dolomitas. Ün tal inscunter pretenda blera lavur organisatorica cun tscherchar temas e referents. Lavin s'ha propcha verificà sco lö adattà cun sia prüvada 'Denkstube'. Ils rebombs dals partecipants sun stats ourdvart positivs.»



Jürgen Rolshoven (a schnestra) e Florentin Lutz han preschantà la digitalisaziun da la *Crestomazia Rumantscha*.